

Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, December 14-20, 2014

**December 14 (Andrew)**

Violet Super upiip:

*xás panipvôonupukat xás kári káruk ni'árihroov.* • And when I went out (from school), then I went upriver.

*xás* = and then

*pa-* = when, as, that

*ni-* = I

*p-* = again

*vôonupuk* = go outdoors (literally "crawl out")

*-at* = in the past

*xás* = and then

*kári* = still

*káruk* = upriver

*ni-* = I

*'árihroov* = go upriver

**December 15 (Line)**

*kárihi!* • Get ready!

*kárih(a)* = to be ready

*-i* = command

*kárihi!* can only be used when talking to one person. If talking to more than one person, it's *kiikárihi!*

**December 16 (Andrew)**

Nettie Reuben upiip:

*aas tá kun'íshvunaa.* • They ate a meal.

*aas* = water

*tá* = have (done something)

*kun-* = they

*'ísh* = drink

*-vunaa* = plural (a bunch of people are involved; variant of -naa)

(In Karuk, "drink water" is used as the general term for meals, unlike English, where "eat" is used.)

### **December 17 (Line)**

Vina upiip:

*ithyur níkvaareesh*. • I am going to buy a car.

*ithyur* = car

*ni-* = I

*(i)kvaar* = buy

*-eesh* = in the future

### **December 18 (Andrew)**

Charlie upiip:

*koovúra yáv*. • Everything was good.

*koovúra* = all, every

*yáv* = good

#### Comments

This could mean "Everything is good" or "Everything was good", depending on the context. Also, it illustrates that you do not have to have a verb equivalent to English "was" in a Karuk sentence.

### **December 19 (Line)**

Lucille upiip:

*xuntápan níkítnaaktih*. • I am cracking acorns.

*xuntápan* = acorn

*ni-* = I

*kítnaak* = crack (with stone)

*-tih* = in the middle of doing it in (like *-ing* in English)

### **December 20 (Andrew)**

Vina upiip:

*hárivari nachuphûunisheesh?* • When are you going to call me?

*hárivari* = when?

*na-* = you (doing something) to me

*chuphûunish* = talk to

*-eesh* = in the future